ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product before carefully read these instructions and understanding them.

This product is personal protective equipment (PPE) that protects persons against the risk of falling from height. Harness is intended for mountaineering and climbing. This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded due to the danger of death!** If there are any problems with the use of this product or if you do not understand these instructions, please contact SINGING ROCK.
Any activities at height are dangerous and may lead to injury or death. By using this product you acknowledge all these risks and take personal responsibility for any damage, injury or death that might be caused as a result of using this product. If you are unable to assume responsibility for these risks or if you do not understand these instructions, please do not use this product.

PUTTING ON THE HARNESS
Tighten the straps in the buckles (see fig. 2) and make sure the harness fits you well; it must not be too tight or loose. The straps must not be twisted.

USE
You can only use this product safely if you have been properly trained or if you are under constant supervision of a properly trained and competent person. Your health and mental and physical condition could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products is a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. Please try to use all the equipment in a safe place without the risk of falling.
Use the product with a dynamic climbing rope (EN 892) or with a low-stretch kernmantle rope (EN 1891). If the fall arrest system consists of static equipment alone (Y-Cu Ferrata), low-stretch rope slings, / webbing slings / or lanyards, the risk of fall; it is needed to introduce a shock absorber EN 958 into the safety chain to lower the potential shock load. Always choose a safe anchor point and make sure that there is enough free space under you and keep any fall length to a minimum.
Recommended for use in normal climatic conditions (moderate to humans.
Damp and icy conditions may make the manipulation during adjustment of the harness difficult, influence on the strength of the harness is negligible.
In order to provide the best maintenance and inspection possible we recommend using the product as a personal item.

CHECK THE EQUIPMENT
1. **Before each use:**
   - make sure that the product is usable, complete and in proper working condition;
   - inspect all the product parts, even in less accessible places;
   - inspect those parts that can wear out more quickly or that are in frequent contact with other surfaces or PPE (tie-in points);
   - Textile materials: check for cuts, worn-through places, damage caused by use and ageing, improper storage, high temperatures, chemicals, etc.
   - The stitching: check for cut, torn, worn or loose thread
   - Metal and plastic components: proper working condition, deformations, cracks, corrosion/degradation caused by UV radiation, sharp edges, damage caused by high temperatures, excessive loss of material.
   - Labelling: readable labels and clear product identification.
2. **During use:**
   - make sure that the individual system parts are in the proper position and do not negatively influence or obstruct each other;
   - make sure that the clips, carabiners, adjusting and fastening elements are properly set and secured and that the rope is properly tied, and that everything is in fail-safe condition.
3. **Stop using the product if:**
   - it shows any signs of damage;
   - you have any doubts about its condition;
   - it has been used to arrest a hard fall;
   - it is past its lifetime;
   - you don't know its full history.

Do not alter the product's construction or attempt to repair it yourself.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION
The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water and dried slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. No detergents, pressure or steam washers must be used. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wet metal products or parts must be wiped with a dry cloth and dried away from direct heat sources.

TRANSPORT AND STORAGE
Keep the product in its original packaging and protect it from damage and weather influences: direct sunlight (UV radiation), chemical agents, corrosives, solvents (acids), corrosive environment (high salinity), impurities (abrasives), moisture, high and low temperatures, sharp edges, vibrations, etc. Do not store the product excessively heated or compressed, and never store it before drying it thoroughly.

LIFETIME
The product's lifetime depends on the intensity of use and on the environment in which it is used. It can be shortened by external influences (moisture, temperature, UV radiation, etc.) and by improper storage and maintenance. The product may become damaged even after its very first use to such a degree that it must be taken out of use. The lifetime is specified without considering the wear or mechanical damage and with all the conditions described herein being met. The lifetime of the textile PPE, harness and rope is 15 years from the date of production and 10 years from its first use.

SINGING ROCK GUARANTEE
1 year warranty covers material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, prohibited modifications or improper storage.

It is essential for the safety of the user that this instructions is translated in to the language of the country in which the product is to be used, aswell for the case of re-sale outside the original country of destination.
The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at **www.singingrock.com**.

ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP), který chrání před rizikem pádu z výšky. **Je určen pro horolezectví a sportovní lezení.**
Tento návod ukazuje různé metody použití. Některé z nich představují známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny v přeškrtnutý. Možností nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje mnohem více možností. **Tento výrobek používejte jen podle nepřeškrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k smrti!** V případě problémů s použitím výrobku nebo pokud nerozumíte tomuto návodu, kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Veškeré aktivity ve výškách jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Použitím tohoto výrobku se všemi odpovídajícími riziky a osobně nesete odpovědnost za veškerá případná škody, zranění nebo smrt. V nimž by dušlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovídnost za tato riziko nebo nerozumíte tomuto výrobku, nepoužívejte tento výrobek.

OBLÉKOUTÍ ÚVAZKU
Dotáhněte popruhy ve sponách (viz obr. 2) a ujistěte se, že Vám dobře padne; nesmí být příliš těsný, ani volný. Popruhy nesmí být překroucené.

POUŽITÍ
Výrobek můžete bezpečně používat pouze, pokud jste odborně prokázaleni nebo pod trvalým přímým dohledem odborně způsobilé osoby. Vaše zdravotní, mentální a fyzická kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i krizovém stavu.
Ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Použití nevhodné kombinace výrobků i jakýchkoliv částí z poškozené jakékoliv součásti jistícího řetězce může vést k vážné nehodě či smrti. Vyzkoušejte veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu.
Používejte s dynamickým horolezeckým lanem (EN 892) nebo s nízko průtažným lanem s opláštěným jádrem (EN 1891). Pokud je v jistícím řetězci zařazeno pouze statické vybavení (např. Via Ferrata, nízkoprůtažná lana, smyčky...), je nezbytné v prostředí s rizikem pádu – ke snížení dynamického rázu – použít tlumič pádu EN 958. Vždy volte spolehlivý kotvící bod, ověřte si, že je pod vámi potřebný volný prostor a snažte se omezit případnou délku pádu na minimum.
Doporučujeme používat v běžných klimatických podmínkách snesitelných pro člověka. Vlhkost nebo námraz může ztížit manipulaci při dotahování popruhů ve sponách, vliv na funkčnost či pevnost úvazku je zanedbatelný. K zajištění co nejlepší údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používání výhradně jedním uživatelem.

KONTROLA VÝROBKU
1. **Před každým použitím kontrolujte:**
   - zda je výrobek ve stavu schopném používání, je kompletní a správně funguje;
   - všechny části výrobku, a to i na hůře přístupných místech;
   - části, u kterých dochází k rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s jinými pouty (tj. prostředky OOP/zavazovací body);
   - Textilní materiál řezy, prodření, škody způsobené vlivem používání a stárnutí, nevhodným skladováním, vlivem vysoké teploty, chemikáliemi, atd.
   - Švy: přetržené, přetřené nebo vypárané nitě.
   - Kovová a plastová komponenty: správná funkce, deformace, praskliny, korozes/ degradace vlivem UV záření tvrdý, ostrý okraj, poškození vysoká teplotou, nadměrný úbytek materiálu.
   - Značení: čitelné a jasná identifikace výrobku.
2. **Během používání kontrolujte:**
   - zda jsou jednotlivé prvky systému ve správné poloze, vzájemně se nepřekrývají neovlivňují a nepřekážejí si;
   - zda jsou spojovací prvky, nastavovací a připevňovací prvky správně nastaveny a zajištěny, lano správně navázáno a vše je v bezvadném stavu.
3. **Výrobek vyřaďte a používání pokud:**
   - vykazuje sebemenší známky poškození;
   - máte pochybnosti pochybnost o jeho stavu;
   - byl použit k zachycení velmi hrubého pádu;
   - skončila jeho životnost;
   - nezná jeho úplnou historii.

Nezasahujte do konstrukce výrobku ani jej sami neopravujte!

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Výrobek můžete čistit vlažnou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo si přejete provést dezinfekci, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytné mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Poté výrobek opláchněte v čisté vodě a sušte v mírně vytopené, temné a dobře větrané místnosti mimo zdroje přímých zdrojů tepla a UV záření. Ne čistěte nesmí být použity pracovní tlakové a parní čističe. V případě silného znečištění kovového výrobku můžete nečistoty odstranit jemným kartáčkem. Mokré kovové výrobky nebo součásti ohtěte suchým hadrem a sušte mimo přímých zdrojů tepla.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ
Výrobek uchovávejte v originálním obalu a chraňte jej před poškozením a okolními vlivy: přímé sluneční záření (UV záření), chemické agresivní prostředky, rozpouštědla (kyselina), korozivní prostředí (vysoká salinita), nečistoty (abraziva), vlhka, vysoká a nízká teplota (max. -40 až +80 °C), ostré hrany, vibrace, atd. Nevystavujte výrobek zvýšené teplotě skracovány nebo stlačený a nikdy neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně vysušíte.

ŽIVOTNOST
Závisí na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je používán. Snižuje se působením vnějších vlivů (vlhkost, teplota, UV záření, atd.) a nevhodným skladováním a údržbou. Už při prvním použití může dojít k takovému poškození, které ještě životnost výrobku na toto první použití. Uvádová se bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu. Životnost textilního OOP je 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití.

SINGING ROCK ZÁRUKA
3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, nesprávným zacházením, neoprávněnými pozměnami, zakázaným úpravami a špatným skladováním.

Pro bezpečnost uživatele je nezbytná, aby tento návod byl přeložen do úředního jazyka země, ve které bude OOP používán, a to i v případě přeprodeje mimo původní zemi určení.
EU prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na **www.singingrock.com**.

DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Produktinformation sorgfältig gelesen und verstanden haben.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und schützt Personen gegen das Risiko eines Absturzes aus der Höhe. **Der Klettergurt ist für das Bergsteigen, inklusive Sportklettern, bestimmt.**
Die Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungsbereiche dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es besteht aber eine Vielzahl von weiteren Gefahren. Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle aufzuzählen bzw. zu behandeln. **Nur die nicht durchgestrichen aufgezeigten Verwendungsbeschrien sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Es besteht Lebensgefahr!** Wenn es Probleme bei der Verwendung dieses Produkts gibt oder wenn Sie diese Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Distributor.
Alle Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts erkennen Sie alle diese Risiken an und übernehmen die persönliche Verantwortung für jeglichen Schaden, Verletzungen oder den Tod, die durch die Verwendung dieses Produkts verursacht werden können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen oder wenn Sie diese Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

WIE DEN KLETTERGURT ANZIEHEN
Ziehen Sie die Trageriemen in den Schnallen fest (siehe Abbildung 2) und vergewissern Sie sich, dass der Klettergurt Ihnen gut sitzt und passt – der darf weder zu eng noch zu locker sein. Die Trageriemen dürfen nicht verdreht werden.

VERWENDUNG
Sie können dieses Produkt nur dann sicher verwenden, wenn Sie entsprechend geschult wurden, oder wenn Sie ständig unter der Aufsicht einer entsprechend ausgebildeten und kompetenten Person stehen. Ihr Gesundheitszustand sowie Ihre geistige und physische Verfassung können die Sicherheit des Gerätebenutzers in Normal- und Notfallbetrieb beeinträchtigen.
Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung. Die Verwendung einer unpassenden Kombinationen von Produkten oder die Beschädigung in eines Teils der Sicherungskette kann zu einem schweren Unfall oder Tod führen. Bitte versuchen Sie, alle Geräte an einem sicheren Ort ohne Sturzgefahr zu benutzen.
Verwenden Sie das Produkt mit einem dynamischen Kletterseil (EN 892) oder mit einem dehnungsarmen Kernmantelseil (EN 1891). Wenn rein statische Ausrüstungsgegenstände – wie Via Ferrata, statische Seile, Schlingen, / und weren Sturzgefahr besteht, muß zum mindern des Fangstoßes ein Falldämpfer EN 958 verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern. Wählen Sie immer einen sicheren Ankerpunkt und achten Sie immer darauf, dass unter Ihnen genügend Freiraum vorhanden ist und versuchen Sie, die mögliche Länge des Sturzes (Fallfaktor) auf ein Minimum zu beschränken.
Wir empfehlen, das Produkt unter normalen, für den Menschen erträglichen klimatischen Bedingungen zu verwenden. Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes erschweren, haben aber keinen Einfluss auf die Sicherheit des Gurtes. Um die bestmögliche Wartung und Kontrolle des Produkts zu gewährleisten, empfehlen wir, dass es nur von einem Benutzer verwendet wird.

KONTROLLE DES PRODUKTS
1. **Vor jedem Gebrauch muss überprüft werden:**
   - Versichern Sie sich, dass das Produkt gebrauchsfähig, vollständig und in ordentlichem Zustand ist;
   - Prüfen Sie alle Produktteile, auch an schwer zugänglichen Stellen;
   - Prüfen Sie die Teile, die schneller verschleißen oder abnutzen können oder die häufig mit anderen Oberflächen (PSA) in Kontakt sind (Anknüpfungspunkte).
   - Textilmaterialien: Prüfen Sie auf Schnitte, durchgescheuerte Stellen, Schäden durch Gebrauch, Alterung, unsachgemäße Lagerung, hohe Temperaturen, Chemikalien usw.
   - Die Nähte: Prüfen Sie auf geschnittene, gerissene, abgenutzte, fehlende oder lose Fäden.
   - Metall- und Kunststoffteile: Ordnungsgemäßer Betriebszustand, Verformungen, Risse, Korrosion/Zersetzung durch UV-Strahlung, scharfe Kanten, Schäden durch hohe Temperaturen, übermäßiger Materialverlust.
   - Kennzeichnung: Lesbarkeit der Etiketten und eindeutige Produktkennzeichnung.
2. **Während des Gebrauchs:**
   - Kontrollieren Sie, dass die einzelnen Anlagenteile in der richtigen Position sind und sich nicht gegenseitig negativ beeinflussen oder behindern;
   - Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen, Karabiner, Verstell- und Befestigungselemente richtig gesetzt, eingestellt und gesichert sind, dass das Seil richtig befestigt ist und dass alles in einwandfreiem Zustand ist.
3. **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:**
   - es irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist;
   - Sie sich nicht sicher sind, in einem Zustand haben;
   - es zum Auffangen eines harten Sturzes verwendet wurde;
   - es seine Lebensdauer überschritten hat;
   - Sie sich nicht sicher über die Herkunft oder die Geschichte sind.

Verändern Sie nicht die Konstruktion des Produkts und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION
Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität" gewaschen werden. Ist es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (ca. pH 5,5–8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen und das Zimmertemperatur in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und ohne Einwirkung von UV - Strahlung getrocknet werden. Es darf keine Reinigungsmittel, Druck- oder Dampfreiniger verwendet werden. Wenn ein Metallprodukt extrem verschmutzt ist, kann eine feine Bürste verwendet werden. Nasse Metallprodukte oder Teile müssen mit trockenen Tuch abgewischt und fern von direkten Wärmequellen getrocknet werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt in der Transportverpackung, sofern eine solche im Lieferumfang enthalten ist. Schützen Sie es vor Beschädigungen und Witterungseinflüssen, z. B. direkte Sonneneinstrahlung (UV-Strahlung), chemische Mittel, ätzende Stoffe, Lösungsmittel (Säuren), korrosive Umgebung (hohe Salzgehalt), Verunreinigungen (Schleifmittel), Feuchtigkeit, hohe und niedrige Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen usw. Lagern Sie das Produkt nicht übermäßig verzehrt, gepreßt oder verknotet und lagern Sie es nie, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben.

NUTZUNGSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Intensität der Nutzung und von der Umgebung ab, in der es eingesetzt wird. Sie kann durch äußere Einflüsse (Feuchtigkeit, Temperatur, UV-Strahlung, etc.) und durch unsachgemäße Lagerung und Wartung reduziert werden. Das Produkt kann bereits nach dem ersten Gebrauch so stark beschädigt werden, dass es außer Betrieb genommen werden muss. Die Lebensdauer wurde ohne Berücksichtigung des Verschleißes oder der mechanischen Beschädigung und bei Erfüllung aller hier beschriebenen Bedingungen angegeben. Die Lebensdauer der textilen PSA, z. B. Auffanggurte und Seile, beträgt 15 Jahre ab dem Produktionsdatum und 10 Jahre ab erster Verwendung.

SINGING ROCK GARANTIE
3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch übliches Verschleiß, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und unsachgemäße Lagerung verursacht wurden.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass diese Produktinformation in die Sprache des Landes übersetzt wird, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, auch für den Fall des Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungsortes.
Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter **www.singingrock.com**.

FRANÇAIS
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu attentivement ces instructions et de les avoir comprises.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI), il protège les personnes contre le risque de chute de hauteur. **Harnais pour la montagne et l'escalade.**

Cette notice technique présente les modes d'utilisation de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises utilisations existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. **Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est exclue du fait du danger de mort!** Si vous rencontrez des problèmes avec l'utilisation de ce produit ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez contacter SINGING ROCK.
Toute activité en hauteur est dangereuse et peut entraîner des blessures ou la mort. En utilisant ce produit, vous reconnaissez tous ces risques et assumez la responsabilité personnelle de tout dommage, blessure ou décès qui pourrait être causé par l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer la responsabilité de ces risques ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez ne pas utiliser ce produit.

METTRE LE HARNAIS
Serrez les sangles du harnais pour vous assurer que le harnais vous convient (voir fig 2) et assurez vous que le harnais vous va bien ! ne doit pas être trop serré ou lâche. Les sangles ne doivent pas être tordues.

UTILISATION
Vous ne pouvez utiliser ce produit en toute sécurité que si vous avez été correctement formé ou si vous êtes sous la supervision d'une personne compétente et correctement formée. Votre santé et votre état mental et physique peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement en utilisation normale et d'urgence.
Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. L'utilisation d'une combinaison inappropriée ou des dommages à toute partie de la chaîne de l'assiture peut être un accident grave voire mortel (voir aussi ci-dessus).
Veuillez essayer d'utiliser tout l'équipement dans un endroit sûr sans risque de chute. Utilisez le produit avec une corde dynamique d'escalade (EN 892) ou avec une corde à enroulement à faible allongement (EN 1891). En cas d'utilisation de matériaux statiques seuls (Via Ferrata, corde statique, sangles...) il s'il y a risque de chute, l'emploi d'un dispositif absorbant l'énergie EN 958 est obligatoire pour diminuer la force de choc. Choisissez toujours un point d'ancrage sûr, assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment d'espace libre sous vous, et que toute chute libre (la longueur de chute) est réduite au minimum.
Il est recommandé de l'utiliser dans des conditions climatiques habituelles normalement tolérables pour l'homme. L'humidité ou le gel peuvent rendre la manoeuvrabilité difficile lors du réglage du harnais, mais ils ont peu d'effet sur la fonctionnalité ou la résistance du harnais est négligeable. Pour assurer une maintenance et un contrôle optimaux du produit, nous recommandons qu'il soit utilisé par un seul utilisateur.

VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT
1. **Avant chaque utilisation:**
   - assurez-vous que le produit se trouve dans de bonnes conditions d'utilisation, complet et fonctionnel;
   - vérifiez toutes les pièces du produit, même celles dans des endroits difficilement accessibles;
   - vérifiez les pièces qui peuvent s'user plus rapidement ou étant fréquemment en contact avec d'autres surfaces ou des EPI (points d'attache);
   - Matériaux textiles: vérifiez l'absence de coupures, d'endroits usés, de dommages causés par l'utilisation et le vieillissement, un mauvais stockage, des températures élevées, des produits chimiques, etc.
   - Les coutures: vérifiez qu'il n'y a pas de fil coupé, déchiré, usé ou lâche.
   - Composants métalliques et plastiques: bon état de fonctionnement, déformations, fissures, corrosion/dégradation causées par les rayons UV, arêtes vives, dommages causés par les températures élevées, perte excessive de matière.
   - Étiquetage: étiquettes lisibles et identification claire du produit.
2. **Pendant l'utilisation:**
   - assurez-vous que les différentes pièces du système sont dans la bonne position et ne s'influencent pas négativement ou ne se gênent pas mutuellement
   - assurez-vous que les clips, mousquetons, éléments de réglage et de fixation sont correctement réglés et fixés, la corde est correctement attachée, et que l'ensemble se trouve dans un parfait état.
3. **Arrêtez d'utiliser le produit si:**
   - il montre des signes de dommages;
   - vous avez des doutes sur son état;
   - il a été utilisé pour arrêter une chute brutale;
   - il a dépassé sa durée de vie;
   - vous ne connaissez pas son histoire complète.

Ne modifiez pas la construction du produit et n'essayez pas de le réparer vous-même.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Le produit peut être lavé à l'eau « de bonne qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et, si nécessaire, une solution savonneuse (pH d'environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire et séché dans une pièce légèrement chauffée, sombre et bien ventilée, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnement UV. Aucun détergent, nettoyeur haute pression ou à vapeur ne doit être utilisé. Si un produit métallique est extrêmement sale, une brosse fine peut être utilisée. Les produits ou pièces métalliques mouillés doivent être essuyés avec un chiffon sec et séchés à l'écart des sources de chaleur directes.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Conservez le produit dans son emballage d'origine et protégez-le des dommages et des influences météorologiques : lumière directe du soleil (rayonnement UV), produits chimiques, corrosifs, solvants (acides), environnement corrosif (forte salinité), impuretés (abrasifs), humidité, haute et basse températures, arêtes vives, vibrations, etc. Ne stockez pas le produit excessivement tordu ou comprimé, et ne le stockez jamais avant de l'avoir bien séché.

DURÉE DE VIE
La durée de vie du produit dépend de l'intensité d'utilisation et de l'environnement dans lequel il est utilisé. Elle peut être réduite par des influences extérieures (humidité, température, rayonnement UV, etc.) et par un stockage et un entretien inappropriés. Il peut arriver que le produit ait été endommagé au point de ne plus pouvoir être utilisé dès la 1er point lié qu'il doit être mis au rebut. La durée de vie est spécifiée sans tenir compte de l'usure ou des dommages mécaniques et en supposant que les conditions ci-dessus sont remplies. La durée de vie de l'EPI textile, du harnais et de la corde est de 15 ans à compter de la date de fabrication et de 10 ans à compter de sa première utilisation.

GARANTIE SINGING ROCK
Garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, une mauvaise utilisation ou un stockage inadéquat, ou des modifications non autorisées.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit traduite dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé, ainsi qu'en cas de revente en dehors du pays de destination initiale.
La déclaration de conformité UE et les documents à jour relatifs au produit sont disponibles sur **www.singingrock.com**.

ITALIANO
ISTRUZIONI D'USO

Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto attentamente le istruzioni ed averle capite.

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), protegge le persone dal rischio di caduta dall'alto. **È progettato per l'alpinismo e l'arrampicata sportiva.**
Questo manuale di uso presenta alcuni esempi di utilizzo del prodotto. Sono stati rappresentati solo i casi più frequenti di cattivo utilizzo e di divieto (figure barrate da una croce). Ma esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che si è impossibili enumerare o anche immaginare. **Solo le tecniche di utilizzo sono barrate da una croce sono autorizzate. Ogni altro utilizzo è da escludere: pericolo di morte.** In caso di problemi con l'utilizzo del prodotto o se non avete maggiori istruzioni, contattare SINGING ROCK.
Qualsiasi attività in quota è pericolosa e potrebbe causare lesioni o morte. L'utilizzatore riconosce tutti i rischi e si assume la responsabilità personale per eventuali danni, lesioni o morte che potrebbero essere causati dall'utilizzo proprio di questo prodotto. Se l'utilizzatore non è in grado di assumersi la responsabilità di questi rischi o se non comprende queste istruzioni, non deve utilizzare questo prodotto.

INDOSSARE L'IMBRACATURA
Stringere le cinghie nelle fibbie (vedi fig. 2) e assicurarsi che l'imbracatura calzi bene: non deve essere troppo stretta o allentata. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

USO
Utilizzare questo prodotto solo se si è stati adeguatamente formati oppure se si è sotto la costante supervisione di una persona adeguatamente formata e competente. Il vostro stato di salute e mentale e fisico può influire sulla sicurezza dell'utilizzatore del prodotto in situazioni dell'utilizzatore essere in buone condizioni di salute e mentale.
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro equipaggiamento. L'incompatibilità con altri componenti, o danni o qualsiasi parte della catena di sicurezza può causare incidenti gravi o lesioni o morte. Utilizzare tutto l'attrezzatura in un luogo sicuro senza rischi di caduta.
Utilizzare il prodotto con una corda dinamica (EN 892) o con una corda semi-statica (EN 1891). In caso di utilizzo con solo materiale statico (Via Ferrata, corda statica, fettucce...) e se c'è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dissipatore di energia EN 958 per diminuire la forza d'urto. Scegliere sempre un punto di ancoraggio sicuro, assicurarsi che ci sia sufficiente spazio libero sotto di voi e che in modo e che l'eventuale caduta libera (la distanza di caduta) sia ridotta al minimo.
Consigliamo per l'uso in normali condizioni climatiche sopportabili per l'uomo. Umidità o gelo può rendere difficile la manipolazione durante la regolazione dell'imbracatura, ma non influisce sulla resistenza e tracciabilità. Al fine ottenere la migliore manutenzione ed ispezione possibile del prodotto, si raccomanda che venga utilizzato da un solo utente.

VERIFICARE L'ATTREZZATURA
1. **Prima di ogni utilizzo:**
   - assicurarsi che il prodotto sia utilizzabile, completo e funzionante;
   - ispezionare tutte le parti del prodotto anche in luoghi meno visibili;
   - ispezionare quelle parti che possono usurarsi più rapidamente o che sono a contatto frequente con altre superfici (EPI o DPI (punti di ancoraggio);
   - Materiali tessili: verificare la presenza di tagli, punti di usura, danni causati dall'uso e dall'invecchiamento, conservazione in luoghi inadeguati, alte temperature, prodotti chimici, ecc.
   - Le cucture: controllare se ci sono fili a taglialo, strappati, consumato o allentato.
   - Componenti in metallo e plastica controllare che siano in buone condizioni di lavoro, che non siano presenti deformazioni, crepe, corrosione/degradazione causata dai raggi UV, bordi taglienti, danni causati dalle alte temperature, eccessiva perdita di materiale.
   - Etichette: verificare che siano leggibili e identificazione chiara del prodotto.
2. **Durante l'uso:**
   - assicurarsi che le singole parti del sistema siano nella posizione corretta e che non si influenzino negativamente tra loro;
   - assicurarsi che le clips, moschettoni, elementi di regolazione-fissaggio, siano correttamente posizionati e fissati, che la fune sia correttamente fissata e che l'intera attrezzatura sia in perfette condizioni.
3. **Interrompere l'utilizzo del prodotto se:**
   - mostra segni di danneggiamento;
   - l'utilizzatore non è certo delle condizioni del prodotto;
   - è stato utilizzato per arrestare una caduta violenta;
   - la data di scadenza è superata;
   - l'utilizzatore non ha una idonea conoscenza storica del prodotto.

Non alterare la struttura del prodotto e non tentare di riparare autonomamente.

MANUTENZIONE, PULIZIA E SANIFICAZIONE
Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto rimane sporco dopo essere stato lavato o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare acqua tiepida (fino a 30 °C) e, se necessario, una soluzione con sapone (ca. pH 5,5–8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita e asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni UV. Non devono essere utilizzati detergenti, idropulitrici o vapore. Se un prodotto in metallo è estremamente sporco, è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide. I prodotti o le parti metalliche bagnate devono essere pulite con un panno asciutto e asciugate lontano da fonti di calore dirette.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Conservare il prodotto nella sua confezione originale e proteggerlo dai danni e dagli agenti atmosferici: luce solare diretta (radiazioni UV), agenti chimici, corrosivi, solventi (acidi), corrosivo (alta salinità), impurità (abrasivi), umidità, alte e basse temperature, spigoli vivi, vibrazioni, ecc. Non conservare il prodotto eccessivamente piegato o compresso. Riporre il prodotto nella confezione solo se asciugato accuratamente.

DURATA DELLA VITA
La durata del prodotto dipende dalla frequenza d'uso e dall'ambiente in cui viene utilizzato. La durata di vita è influenzata da agenti esterni (umidità, temperatura, radiazioni UV, etc.) e da uno stoccaggio e una manutenzione inappropriati. Il prodotto può danneggiarsi anche dopo il primo utilizzo a tal punto da essere messo „fuori uso". La durata dell'equipaggiamento indicata non considera le sue usure o danni meccanici e se non rispettate tutte le condizioni qui descritte. La durata dei DPI tessili, dell'imbracatura e della fune è di 15 anni dalla data di produzione e di 10 anni dal primo utilizzo.

GARANZIA SINGING ROCK
Garanzia di 3 anni per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre i difetti provocati da usura, negligenza, uso improprio, modifiche vietate e conservazione inappropriata.

Per salvaguardare la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che queste istruzioni siano tradotte nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato, anche in caso di rivendita al di fuori del paese di destinazione originale.
La dichiarazione di conformità UE e gli aggiornamenti relativi al prodotto sono viaponibili sul sito **www.singingrock.com**.

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE USO

No use este producto antes de leer minuciosamente estas instrucciones y de haberlas entendido.

Este producto es un Equipo de Protección Individual (EPI), protege a las personas contra el riesgo de caída en altura. **El arnés está diseñado para el alpinismo, incluido la escalada.**
Esta ficha técnica explica las formas de utilizar este producto. Sólo se citan algunos de los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (dibujos tachados con una cruz). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que no es imposible enumerar e incluso imaginar. **Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización es de uso exclusivo bajo el peligro de muerte.** Si tiene cualquier problema con este producto o no entiende estas instrucciones, por favor, póngase en contacto con SINGING ROCK.
Cualquier actividad en altura es peligrosa y puede provocar lesiones o la muerte. Usando este producto usted asume todos los riesgos y asume la responsabilidad personal sobre cualquier daño, lesión o muerte que pueda ser causada como resultado de usar este producto. Si usted no es capaz de asumir la responsabilidad de estos riesgos o no entiende las instrucciones, por favor, no use este producto.

PONIÉNDOSE EL ARNÉS
Apriete las correas en las hebillas (ver fig. 2) y asegúrese de que el arnés se adapte bien; no debe estar demasiado apretado ni demasiado flojo. Las correas no deben estar enredadas.

USO RECOMENDADO
Solamente puede usar este producto de forma segura si ha sido formado correctamente o si está bajo supervisión constante de una persona formada y competente. Su salud y condición mental y física podría afectar a la seguridad del usuario del equipo durante el uso normal y de emergencia.
Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de tu material. El uso de una combinación inadecuada de productos en una cadena de seguridad o el deterioro de cualquiera de los componentes de la cadena de seguridad puede originar un accidente serio o incluso mortal. Por favor, intente usar todo el equipo en un lugar seguro sin riesgo de caída.
Use el producto con una cuerda dinámica (EN 892) o con una cuerda kernmantle de bajo elongación (EN 1891). En caso de ser utilizado únicamente con materiales estáticos (Via Ferrata, cuerda estática, cintas...) y si existe el riesgo de caída, es obligatorio el uso de un disipador de energía EN 958 para reducir la fuerza de choque. Elija siempre un punto de anclaje seguro,

αυτές τις οδηγίες, επικαλούνται με τη SINGING ROCK.
Οποιαδήποτε βλάβες ή τραυματισμοί μπορεί να μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν, αναγνωρίζετε ιδιοκτησία τους κινδύνους και αναλαμβάνετε τη πλήρη ευθύνη για τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού του προϊόντος. Εάν δεν αναγνωρίζετε τη πλήρη ευθύνη για αυτούς τους κινδύνους ή εάν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

ΦΟΡΟΝΤΑΙ ΤΣ ΖΗΝΗ
Ζμίξετε τους ιμάντες στις πόρπες (βλ. εικ. 2) και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη σας εφαρμόζει καλά, δεν πρέπει να είναι πολύ σφιχτή ή χαλαρή. Ζη υπάτος δεν πρέπει να σταβάζει.

ΧΡΗΣΗ
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν με ασφάλεια μόνο εάν έχετε εκπαιδευτεί σωστά στη χρήση του. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνετε εκπαιδεύσεις και ικανοποιητικό. Η ικανία και η ψυχική και σωματική σας κατάσταση θα μπορούσαν σε μεγάλο βαθμό να επηρεάσουν τη χρήση του εξοπλισμού σε κανονικά και έκτακτη χρήση.
Πλησίστι τα συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα εξαρτήματα του εξοπλισμού σας. Η χρήση ακατάλληλου συνδυασμού προϊόντων μπορεί μια αλυσίδα ασφαλείας ή βλάβη σε κάποιο από τα εξαρτήματα με μια αλυσίδα ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει ασφαλή ή ακόμα και θανατηφόρο ατύχημα. Παρακαλούμε προσαρμόστε να χρησιμοποιήσετε ένα τον εξοπλισμό σε ασφαλές μέρος χωρίς τον κίνδυνο τρώσης.
Χρησιμοποιήστε το προϊόν με δυνατό χρόνο αναρρίχησης (EN 892) με ομοιο τύπου κεκαμμένα χαμηλής ελαστικότητας (EN 1891). Εάν χρησιμοποιήσετε κάποιο μη ελαστικό σχοινί, θα μπορούσε η ζώνη σας ωστόσο και υπάρχει κίνδυνος τρώσης. Εάν απαιτείτε τα παρεμβάλετε στο σταγόνα κάποιο είδος ελαστικού σχοινιού (ονομαστική τιμή EN 958) για να μειώσετε το πιθανό σοκ της τάσης. Επιλέγετε πάντα ένα ασφαλές σημείο αγκύρωσης βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει χώρος κάτω από αυτό, ώστε εάν σε σπιαμθήσετε πέσει τη ζώνη σας, η τάση που πιθανόν θα μπορούσε σε σας μεταφερθεί.
Ζυνιστάται για χρήση σε κανονικές κλιματολογικές συνθήκες ανεκτές στον ανθρώπο. Ζνώρίστε με γιατρό σας πριν μπορεί να κάνουν δύσκολο το χειρισμό κατά τη ρύθμιση ή τη σύμβαση ή μια ιατρική κατάσταση. Ρίξτε ιδιαίτερη αυξήτεια. Προφυλάσσετε τα παρέχουμε τη καλύτερη δυνατή συντήρηση. Μη εξαγε του πρόσκοπος, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο ένα κάθισμα.

ΕΑΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΟΠΛΙΣΜΟΥ
1. Πριν από κάθε χρήση:
- βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι χρησιμοποιήσιμο, πλήρες και σε καλή κατάσταση λειτουργίας
- επιθεωρήστε όλα τα μέρη του προϊόντος ακόμη και με λυχάρο προμεγέθυνσης
- επιθεωρήστε τη μέτρηση που μπορούν να φθαρούν που γράγεφα ή που βρίσκονται σε σχοινί ενισχύ με άλλες επιφάνειες ή ΜΑΠ (ομάχεια πρόσκοπος)
- Υφασματινά υλικά: ελέγξτε για κομβίκια, φθαρμένα μέρη, ζημιές που προκαλούν ρωγμές, ξεφτίσματα, ξεφτίσματα, ξεφτίσματα, αποβάλλεται, ωρίμες θερμοκρασίες, χτυπιά κ.λπ.
- Ο σκαρίς κλείδωσε και κλείστε τη κλειδαριά η χαλαρά νήματα.
- Μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα: σωστή κατάσταση λειτουργίας, παραμόρφωση, ρωγμές, διαβρώσεις, φθορές, ρωγμές, ρωγμές, ρωγμ